

唱斷雲和月

MARIE R. RENO 著・施寄青譯



皇冠叢書第八二七種

當代名著精選之七十七

唱斷雲和月

WHEN THE MUSIC CHANGED

原 著：MARIE R. RENO

譯 者：施 寄 青

發行人：平 鑫 濤

台北市第3300號信箱

電 話：7213422

出版經理：張 柱 國

出版者：皇 冠 出 版 社

台北市第3300號信箱

郵政劃撥10426帳戶

電 話：7213422

登 記 證：局版台業字第1059號

編譯委員：張 時·彭中原·茅及銓

趙爾心·雲 菁·林 澄

施寄青·余國芳·林靜華

种衍倫·戴國光·鄭光立

湯新華·林少岩

編輯顧問：陳麗華

策 劃：施寄青

主 編：陳昱萃

美術設計：吳璧人·林莉娜

校 對：曾美珠·劉秋城·鮑秀珍

印刷者：皇冠印刷有限公司

台北市基隆路2段55號

電 話：7017948

第一版：中華民國七十一年 三 月

著作權及版權所有·盜印必究



唱斷雲和月

MARIE R. RENO 著・施寄青譯



唱斷雲和月

MARIE R. RENO 著・施寄青譯

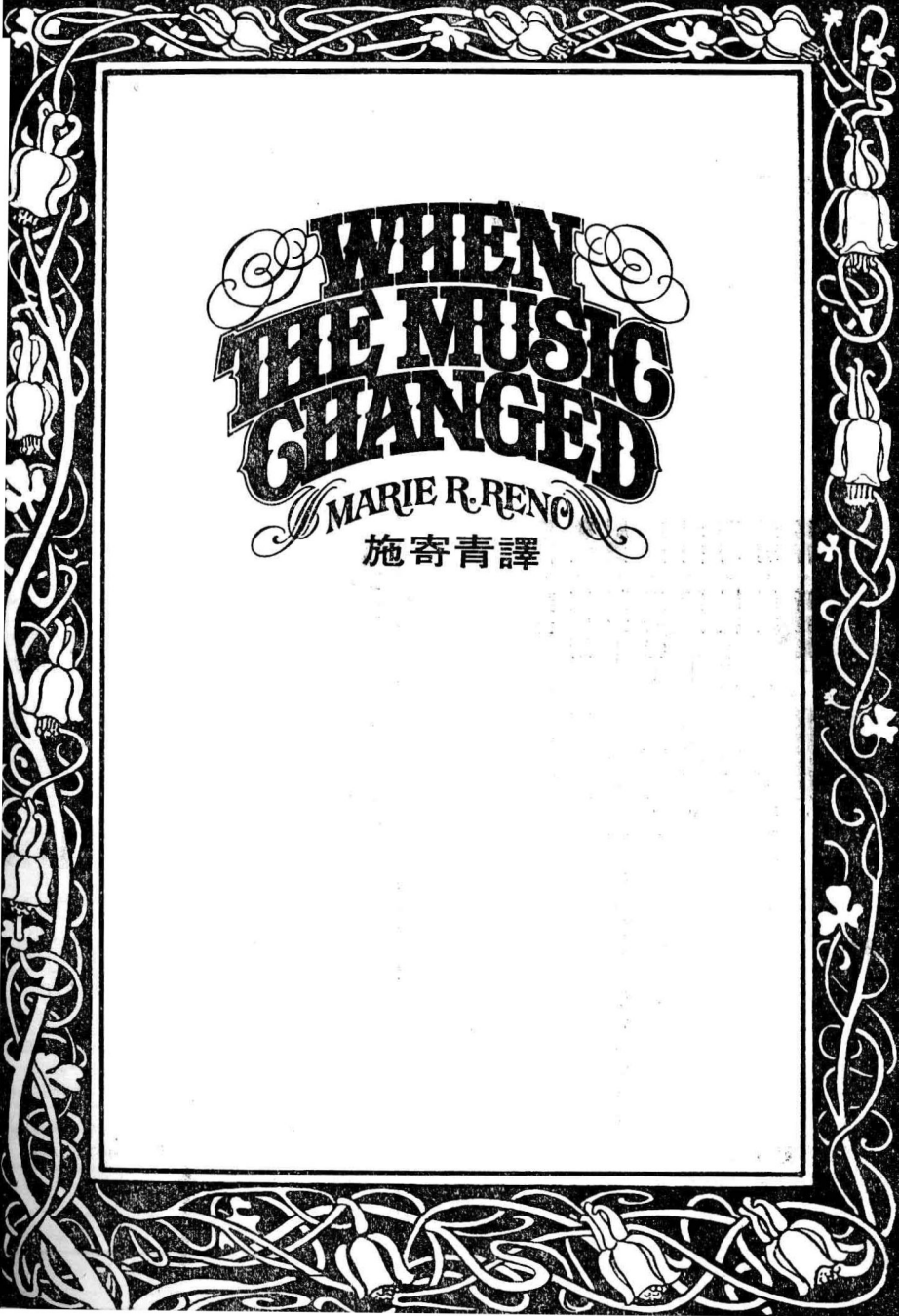


當代名著精選77

唱斷雲和月

原书缺页

原书缺页



WHEN THE MUSIC CHANGED

MARIE R. RENO

施寄青譯

主要人物表

蜜蘭·契士——本書女主角。

軻德·亞當斯——本書男主角。

威爾·契士——蜜蘭之父，有子喬治、約翰、湯姆、吉米。

達孟·馬斯特——追求蜜蘭，後作戰負傷而死。

理查·斯庫樂——蜜蘭之夫。

蘇珊·羅德——軻德之妻。

丹莉·羅德——蘇珊之妹，嫁與約翰。

馬帝·斯庫樂——蜜蘭表兄。

凱珞・斯庫樂——蜜蘭表妹。

甘翠太太——凱珞外祖母。

莎拉・華珊——蜜蘭姑媽。

保羅・斯庫樂——理查之父。

狄肯——理查之子。

盧默——軻德之友。

華倫・亞當斯——軻德之兄。

愛麗・布瑞里——喬治之妻。

露西・布恩——蜜蘭的好友。



序言

一八六〇年二月二十七日晚上，伊利諾州律師
亞伯拉罕・林肯，將在古柏聯盟向紐約市……

一八六〇年二月廿五日星期六，紐約時報上刊出一則小廣告：

伊利諾州律師亞伯拉罕·林肯將於二月廿七日星期一晚上，在古柏聯盟向紐約市共和黨黨員發表演說。

星期六那天，當這個來自中部大草原區，藉藉無名的律師在澤西城下火車時，沒有人來接他，當他坐渡船在柯特蘭街下碼頭時，也沒人在等他。他是三天前離開春田鎮的，曾在芝加哥停留一晚，向芝加哥論壇報的編輯人員發表過演說，然後他再和春田鎮的一個隣居，以及她的小男孩，搭火車繼續駛向費城。一路上，坐在燠熱的車廂裏，吃著自備乾糧，還要應付一個脾氣暴躁的小孩，在顛簸吵鬧的車廂中，度過了兩天一晚，很是受罪。

當火車到達紐約，在澤西城下車，換上渡船到曼哈坦時，總算鬆了一口氣。

紐約市呈現在他面前，教堂的尖塔和一片繁華的商業區中六、七層高的大樓揶揄而立，有著八十三萬人口的紐約市，已是全國第一大都市，統御全國的財富、權勢和影響力，這也是他為何到此的原因了。

兩年前，他曾和史帝芬·道格拉斯角逐參議員，當時他和號稱小巨人的道格拉斯的這場爭奪戰曾轟動一時，後來因伊利諾州議會作弊，才使道格拉斯得以重返議院，（雖然如此，林肯還是贏了四千多張選票。）不過他倒是由此大選中脫穎而出，聲譽蒸蒸日上。一般人對他雖不清楚，但一些在領導階層的人物却都風聞已久，想要一睹他的廬山真面目。

共和黨才成立六年，但已打敗了嚴重分裂的民主黨，而且不乏競選高位的候選人。紐約地區的參議員威廉·西華，便是黨裏有意推出來競選總統的人，他當過一任州長，三任參議員，因此他的經驗，遠超過這位來自伊利諾州的律師。林肯只當過一任的衆議員，後來競選參議員又失敗。傳說他長於政治演說，但大家對於他光憑在台上的演說，便能使人心服口服這點，頗感懷疑。

下了渡船以後，林肯拎著他的旅行袋，徒步走到畢克門街四號，獨立報的發行人亨利·包溫的辦公室。到了包溫那裏，林肯才知道演講的地方從布魯克林區的一個教堂，換到了彼德·古柏新建的大廈裏，大廈內有全紐約最大的演講廳。這件事是由共和黨內的青年團主辦的，他們除了在報上打出廣告外，並邀請各大報的主編列席講台上，看來，這是個好的開始。

林肯離開包溫的辦公室後，穿過市政廳公園，來到亞斯特旅館，他可以躺在床上睡個好覺，還有充足的時間，在演講前，拿出藍色的演講稿紙來溫習一遍。

那就是——一八六〇年二月廿五日星期六，亞伯拉罕·林肯到紐約的經過。



第一部

『蜜蘭，我從不在乎別的男人對你有興趣，因為他們不足以吸引你，但是他，我必須……』